

INHALTSVERZEICHNIS

Geleitwort der Herausgeberinnen	7
Grußworte zum 25-jährigen Jubiläum der Österreich-Bibliothek in Opole	13
Teresa I n d j e i n, Botschafterin, Leiterin der Kulturpolitischen Sektion im Bundesministerium für Europa, Integration und Äußeres der Republik Österreich	15
Edward W a s i e w i c z, Konsul Honorowy Republik Austrii we Wrocławiu	21
Stanisław R a k o c z y, Wicemarszałek Województwa Opolskiego	23
Rupert W e i n m a n n, Direktor des Österreichischen Kulturforums Warschau	25
Maria Katarzyna L a s a t o w i c z, Direktorin des Instituts für Germanistik der Universität Opole	27
Tadeusz C h r o b a k, Dyrektor Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Opolu	29
Aspekte der Vermittlung von österreichischer Kultur und Literatur	31
Monika W ó j c i k - B e d n a r z, Literatur- und Kulturvermittlung in der Österreich-Bibliothek in Opole. Bilanz des 25-jährigen Wirkens	33
Ewa C w a n e k - F l o r e k, Die Rezeption der Spuren der polnischen Berühmtheiten in Wien	51
Małgorzata J o k i e l, Translatorische Werkstatt „Österreich übersetzen“ vor dem Hintergrund der Übersetzungstradition österreichischer Literatur in Polen	69
Literarischer Beitrag	85
Lydia M i s c h k u l n i g, Seriös, gebildet, online. Aus: „Die Paradiesmaschine“	87

Berichtsteil	91
Małgorzata J o k i e l, Agnieszka K l i m a s, Monika W ó j c i k - B e d n a r z, „Lilith spotyka Kalliope. Austria czyta, dyskutuje i tłumaczy” - międzynarodowa konferencja naukowa i warsztaty translatorskie - sprawozdanie	93
Monika W ó j c i k - B e d n a r z, Österreich-Bibliotheken und Österreichisches Kulturforum als Kultur- und Wissensvermittler. Synergien der Zusammenarbeit, Aufgaben, Strategien. Ergebnisse der Podiumsdiskussion	99
Autorinnenverzeichnis	109
Bilddokumentation	111
Anhang Bilddokumentation	113